

## Lesson 15: An-Nisa (Ayaat 163 - 176): Day 46

## سُورَةُ النِّسَاءِ كِ تَفْسِير

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

إِنَّا

أَوْحَيْنَا

إِلَيْكَ

طرف تیری

وحی بھیجی

بھیک ہم نے

(اے محمد ﷺ) ہم نے تمہاری طرف اسی

كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالتَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى

كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالتَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى

جیسا کہ وحی بھیجی ہم نے طرف نوح کی اور پیغمبروں کی پیچھے اس کے اور وحی کی ہم نے طرف

طرح وحی بھیجی ہے جس طرح نوح اور ان سے پچھلے پیغمبروں کی طرف بھیجی تھی اور

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى

ابراہیم کے اور اسماعیل کے اور اسحاق کے اور یعقوب کے اور اس کی اولاد کے اور عیسیٰ کے

ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور اولاد یعقوب اور عیسیٰ

وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا

وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا

اور ایوب کے اور یوسف کے اور ہارون کے اور سلیمان کے اور دی ہم نے داؤد کو زبور

اور ایوب اور یوسف اور ہارون اور سلیمان کی طرف بھی ہم نے وحی بھیجی تھی اور داؤد کو ہم نے زبور بھی عنایت کی تھی ﴿۱۶۳﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ

اور بھیجے ایسے رسول کہ تحقیق بیان کیا ہم نے ان کو اور پر تیرے اس سے پہلے اور پیغمبر کہ نہ بیان کیا ہم نے

اور بہت سے پیغمبر ہیں جن کے حالات ہم تم سے پیشتر بیان کر چکے ہیں اور بہت سے پیغمبر ہیں جن کے حالات تم سے بیان

عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ۚ وَرُسُلًا مُبَشِّرِينَ

عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ۚ وَرُسُلًا مُبَشِّرِينَ

اور پر تیرے اور باتیں کہیں اللہ نے موسیٰ سے باتیں کرنا بھیجے پیغمبر خوش خبری دینے والے

نہیں کیے۔ اور موسیٰ سے تو اللہ نے باتیں بھی کیں ﴿۱۶۴﴾ (سب) پیغمبروں کو (اللہ نے) خوشخبری سنانے والے

وَمُنذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ

وَمُنذِرِينَ	لِّئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهِ	حُجَّةٌ	بَعْدَ	الرُّسُلِ
اور	ڈرانے والے	تاکہ نہ	ہو	واسطے لوگوں کے	اوپر	اللہ کے	حجت	پیچھے پیغمبروں کے
اور ڈرانے والے (بنا کر بھیجا تھا) تاکہ پیغمبروں کے آنے کے بعد لوگوں کو اللہ پر الزام کا موقع نہ رہے								

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾ لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	لَكِنَّ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ
اور ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	ساتھ اس چیز کے	اتاری	طرف تیری
اور اللہ غالب حکمت والا ہے ﴿١٦٥﴾ لیکن اللہ نے جو (کتاب) تم پر نازل کی ہے اس کی نسبت اللہ گواہی دیتا ہے									

أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ ۗ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا
اتارا اس کو	ساتھ علم اپنے کے	اور	فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور	کافی ہے
اللہ گواہی دینے والا						
کہ اس نے اپنے علم سے نازل کی ہے۔ اور فرشتے بھی گواہی دیتے ہیں۔ اور گواہ تو اللہ ہی کافی ہے ﴿١٦٦﴾						

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	قَدْ	ضَلُّوا	ضَلًّا
بے شک	جو لوگ کہ	کافر ہوئے	اور	بند کیا انہوں نے	سے	راہ	اللہ کی	تحقیق	گمراہ ہوئے
گمراہی									
جن لوگوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روکا وہ رستے سے بھٹک کر دور جا									

بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ

بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَظَلَمُوا	لَمْ	يَكُنِ	اللَّهُ	لِيُغْفِرَ	لَهُمْ
دور	بے شک	جو لوگ کہ	کافر ہوئے	اور	ظلم کیا	نہیں	ہے	اللہ	کہ بخشنے
ان کو									
پڑے ﴿١٦٧﴾ جو لوگ کافر ہوئے اور ظلم کرتے رہے اللہ ان کو بخشنے والا نہیں									

وَلَا يَهْدِيهِمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ

وَلَا	يَهْدِيهِمْ	طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
اور نہ	دکھائے گا ان کو	راہ	مگر	راہ	دوزخ کی	بمیش رہیں گے	اس میں	ہمیشہ
اور نہ انہیں رستہ ہی دکھائے گا ﴿١٦٨﴾ ہاں دوزخ کا رستہ جس میں وہ ہمیشہ (جلتے) رہیں گے								

وَ كَانَ ذَلِك عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ							
وَ	كَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ
اور	ہے	یہ	اوپر	اللہ کے	آسان	اے	لوگو
اور یہ (بات) اللہ کو آسان ہے ﴿۱۶۹﴾ لوگو! اللہ کے پیغمبر							

الرَّسُولَ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ							
الرَّسُولَ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَأَمِنُوا	خَيْرًا	لَكُمْ	وَ
پیغمبر	ساتھ حق کے	سے	رب تمہارے	پس ایمان لاؤ	بہتر ہوگا	واسطے تمہارے	اور
تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے حق بات کے کراے ہیں تو (ان پر) ایمان لاؤ (یعنی تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اور اگر کفر کرو گے							

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾							
لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ	كَانَ	اللَّهُ
واسطے اللہ کے ہے	جو کچھ	ہے	آسمانوں کے	اور	زمین کے ہے	اور	ہے
تو (جان رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے سب اللہ کا ہے۔ اور اللہ (سب کچھ) جاننے والا (اور) حکمت والا ہے ﴿۱۷۰﴾							

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۗ							
يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لَا	تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	وَلَا	تَقُولُوا
اے اہل	کتاب	مت	زیادتی کرو	ہج	دین اپنے کے	اور	مت
اے اہل کتاب اپنے دین (کی بات) میں حد سے نہ بڑھو اور اللہ کے بارے میں حق کے سوا کچھ نہ کہو۔							

إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْفَاهَا							
إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ	وَكَلِمَتُهُ
سوائے اسکے نہیں کہ	مسیح	عیسیٰ	بیٹے	مریم کے	پیغمبر	اللہ کا ہے	اور کلام ہے۔ اسکا ڈال دیا اس کو
مسیح (یعنی) مریم کے بیٹے عیسیٰ (نہ خدا تھے نہ اللہ کے بیٹے بلکہ) اللہ کے رسول اور اس کا کلمہ (بشارت) تھے جو اس نے							

إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ وَلَا تَقُولُوا							
إِلَى	مَرْيَمَ	وَ	رُوحٌ	مِنْهُ	فَأَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَ
طرف	مریم کے	اور	روح ہے	اسکی طرف سے	پس ایمان لاؤ	ساتھ اللہ کے	اور
مریم کی طرف بھیجا تھا اور اس کی طرف سے ایک روح تھی۔ تو اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ۔ اور (یہ) نہ کہو							

ثَلَاثَةٌ ۖ إِنَّهُمْ أَحْسَنُ ۚ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ سُبْحٰنَهُ أَنْ							
ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	أَحْسَنُ	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ ۗ
تین ہیں	بازرہو	بہتر ہوگا	واسطے تمہارے	سوائے اسکے نہیں کہ	اللہ	معبود اکیلا ہے	پاکی ہے اس کو اس سے کہ
(کہ خدا) تین (ہیں اس اعتقاد سے) باز آؤ کہ یہ تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اللہ ہی معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ							
يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَكَفٰى							
يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ ۚ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَمَا
ہو	واسطے اسکے	اولاد	واسطے اسکے ہے	جو کچھ	آسمانوں	اور	جو کچھ
اس کے اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے۔ اور اللہ ہی							
بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۚ لَنْ يُّسْتَنْكَفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يُّكُوْنَ عَبْدًا لِلّٰهِ							
بِاللّٰهِ	وَكِيلًا ۚ	لَنْ	يُّسْتَنْكَفَ	الْمَسِيْحُ	اَنْ	يُّكُوْنَ	عَبْدًا
اللہ	کارساز	ہرگز نہ	انکار کرے گا	مسیح	یہ کہ	ہو	بندہ
کارساز کافی ہے (۱۵) مسیح اس بات سے عار نہیں رکھتے کہ اللہ کے بندے ہوں							
وَالْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ ۗ وَمَنْ يُّسْتَنْكَفَ عَنْ عِبَادَتِيْهِ وَيُسْتَكْبِرْ							
وَالْمَلٰٓئِكَةُ	الْمُقَرَّبُونَ ۗ	وَمَنْ	يُّسْتَنْكَفَ	عَنْ	عِبَادَتِيْهِ	وَيُسْتَكْبِرْ	
اور نہ	فرشتے	مقرب	اور	جو کوئی	انکار کرے گا	سے	بندگی اس کی
اور نہ مقرب فرشتے (عار رکھتے ہیں)۔ اور جو شخص اللہ کا بندہ ہونے کو موجب عار سمجھے اور سرکشی کرے							
فَسِيْحْشُرْهُمُ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوْا							
فَسِيْحْشُرْهُمُ	اِلَيْهِ	جَمِيْعًا ۚ	فَاَمَّا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوْا	
پس اکٹھا کرے گا ان کو	طرف اپنی	ساروں کو	پس پھر	جو لوگ	ایمان لائے	اور	عمل کیے
تو اللہ سب کو اپنے پاس جمع کر لے گا (۱۶) تو جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام							
الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ وَاَمَّا							
الصّٰلِحٰتِ	فَيُوَفِّيْهِمْ	اُجُوْرَهُمْ	وَيَزِيْدُهُمْ	مِّنْ	فَضْلِهِ ۗ	وَاَمَّا	
ایچھے	پس پورا دے گا ان کو	ثواب ان کا	اور	زیادہ دے گا ان کو	سے	فضل اپنے	اور جن
کرتے رہے وہ ان کو ان کا پورا بدلہ دے گا اور اپنے فضل سے (کچھ) زیادہ بھی عنایت کرے گا۔ اور جنہوں							

الَّذِينَ اسْتَنكفُوا وَ اسْتَكْبَرُوا فَيَعذبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝						
الَّذِينَ	اسْتَنكفُوا	وَ	اسْتَكْبَرُوا	فَيَعذبُهُمْ	عَذَابًا	اَلِيْمًا
لوگوں نے	انکار کیا	اور	تکبر کیا	پس عذاب کرے گا ان کو	عذاب	درودینے وال
نے (بندہ ہونے سے) عار و انکار اور تکبر کیا ان کو وہ تکلیف دینے والا عذاب دے گا						

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيْرًا ۝۱۶ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ						
وَلَا	يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِّنْ دُونِ	اللّٰهِ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيْرًا
اور نہ	پائیں گے	واسطے اپنے	سوائے	اللہ کے	دوست اور	نہ مددگار
اور وہ اللہ کے سوا اپنا حامی اور مددگار نہ پائیں گے ۱۶) لوگو! تمہارے پروردگار کی طرف سے						

جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ۝۱۷						
جَاءَكُمْ	بُرْهَانٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	نُورًا مُّبِينًا
آئی تمہارے پاس	دلیل	سے	پروردگار تمہارے	اور اتاری ہم نے	طرف تمہارے	روشنی ظاہر
تمہارے پاس دلیل (روشن) آچکی ہے اور ہم نے (کفر اور ضلالت کا اندھیرا دور کرنے کو) تمہاری طرف چمکتا ہوا نور بھیج دیا ہے ۱۷) پس جو						

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَ اعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةِ مِّنْهُ						
الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللّٰهِ	وَ	اعْتَصَمُوا	بِهِ	فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةِ مِّنْهُ
لوگ کہ	ایمان لائے	ساتھ اللہ کے	اور	مختم پکڑا	اس کو	پس البتہ داخل کرے گا ان کو
لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اس (کے دین کی روشنی) کو مضبوط پکڑے رہے ان کو وہ اپنی رحمت اور فضل (کی بہشتوں)						

وَفَضِّلْ ۝ وَيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۝۱۸ يَسْتَفْتُوْنَكَ						
وَفَضِّلْ	وَ	يَهْدِيْهِمْ	اِلَيْهِ	صِرَاطًا	مُّسْتَقِيْمًا	يَسْتَفْتُوْنَكَ
اور فضل کے	اور	دکھلانے گا ان کو	طرف اپنی	راہ	سیدھی	فتویٰ پوچھتے ہیں تم سے
میں داخل کرے گا اور اپنی طرف (پہنچنے کا) سیدھا راستہ دکھائے گا ۱۸) (اے پیغمبر) لوگ تم سے (کلامہ کے						

قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِي الْكَلٰلَةِ ۝۱۹ اِنْ اَمْرُوْكُمْ اَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَاَوْلٰدٌ						
قُلِ	اللّٰهُ	يُفْتِيْكُمْ	فِي	الْكَلٰلَةِ	اِنْ	اَمْرُوْكُمْ اَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَاَوْلٰدٌ
کہہ	اللہ	فتویٰ دیتا ہے تم کو	بچ	کلامہ کے	اگر	کوئی مرد ہلاک ہو جائے نہیں ہو
بارے میں (اللہ) حکم دریافت کرتے ہیں۔ ہر دو کہ اللہ کلامہ کے بارے میں یہ حکم دیتا ہے کہ اگر کوئی ایسا مرد مر جائے جس کے اولاد نہ ہو						

أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۖ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ط							
أُخْتٌ	فَلَهَا	نِصْفُ	مَا	تَرَكَ	وَ	هُوَ	يَرِثُهَا
ایک بہن	پس واسے لکے ہے	آدھا	جو	چھوڑ گیا	اور	وہ	وارث ہوتا ہے اسکا
(اور نہ ماں باپ) اور اس کے بہن ہو تو اس کو بھائی کے ترکے میں سے آدھا حصہ ملے گا اور اگر بہن مر جائے اور اس کے اولاد نہ ہو تو اس کے تمام							
فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشُّلْحُن مِمَّا تَرَكَ ۖ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً ط							
فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الشُّلْحُن	مِمَّا	تَرَكَ	وَ
پس اگر	ہوں	دو بہنیں	پس واسے ان دونوں کے	دو تہائی	اس چھوڑے کہ	چھوڑ گیا	اور
مال کا وارث بھائی ہو گا اور اگر (مرنے والے بھائی کی) دو بہنیں ہوں تو دونوں کو بھائی کے ترکے میں							
رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ط يُبَيِّنُ اللَّهُ							
رِّجَالًا	وَ	نِسَاءً	فَلِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثِيَيْنِ	يُبَيِّنُ
مرد	اور	عورتیں	پس واسے مرد کے	برابر	حصے	دو عورتوں کے	بیان کرتا ہے
اللہ دو تہائی۔ اور اگر بھائی اور بہن یعنی مرد اور عورتیں ملے جملے وارث ہوں تو مرد کا حصہ دو عورتوں کے حصہ کے برابر ہے۔ (یہ احکام)							
لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا ط وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ع							
لَكُمْ	أَنْ	تَضِلُّوا	وَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
واسے تمہارے	یہ نہ ہو کہ	گمراہ ہو جاؤ	اور	اللہ	ساتھ ہر	چیز کے	جاننے والا ہے
اللہ تم سے اس لیے بیان فرماتا ہے کہ بھٹکتے نہ پھرو۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے ع							